

## Niveau 2

# L'art, les peintres, les expositions

<https://www.abcampus.com/>

### El diálogo

L: Buenos días, soy Bárbara Mastropiero. Bienvenidos a España Cultura, el canal más famoso en el mundo del arte. Hoy día, en nuestro programa "Autorretrato" tenemos una entrevista con una invitada muy especial, vamos a conocer a la renombrada artista plástica: Violeta Dalí, la bisnieta del gran Salvador Dalí.

V : Un gusto estar en su programa, querida Bárbara (Mastropiero), saludos a la teleaudiencia.

L : Como ya saben, nuestra invitada Violeta tiene múltiples talentos: la escultura, la pintura, la fotografía y este fin de semana comienza su exposición en el Museo de Arte Moderno de Zaragoza.

L: Pues, Violeta, usted podría explicar, para nuestros apasionados del arte que nos ven, ¿cuál era su inspiración para crear "El arco iris de las emociones"?

V: El tema y la inspiración de esta mi última exposición es la muerte de una relación sentimental que tuvo mucho significado para mí.

L: Porque se llama arco iris de las emociones.

V: En un principio el punto de vista que tuve para mis cuadros fue un boceto en blanco y negro porque quería reflejar la tristeza de perder a este ser querido.

L: Queridos espectadores, he tenido la suerte de entrar a la première y lo que me llamó la atención fue la perspectiva del claroscuro y el juego de luces entre las obras multicolores.

V: Como decía, comencé con el monocromático de la tristeza pero conforme fui trabajando mis emociones volví a los colores vibrantes que caracterizan mi obra maestra "Girasoles azules". El lienzo me ha pedido que le ponga más colores.

L: ¿Usted podría decir que su trabajo fue una terapia para el alma?

V: Pues, justamente cuando estaba pintando mi autorretrato fue un acto muy terapéutico para mí que me ayudó a procesar el fin de mi relación.

L: Quiero preguntarle si puede darnos un adelanto de ¿cuál estilo de obras podremos admirar?

V: Podrán admirar un mural masivo con diferentes retratos, paisajes, formas geométricas en un estilo hiperrealista.

L: Para terminar con esta entrevista, tengo que saber ¿cuáles han sido sus influencias?

V: Primero y antes que nada , la influencia de mi bisabuelo Dalí, sobre todo el surrealismo y el cubismo. Además, la increíble Remedios Varo y Leonora Carrington también son surrealistas.

L: Hábleme un poco de estas pintoras, ¿por qué son importantes para usted?

V: Remedios Varo nació en España pero escapó a México durante la guerra civil y se hizo amiga de Leonora Carrington.

L: Su obra maestra de 1961 “Bordando el manto terrestre” es mi favorita.

V: ¡Verdad! Su talento me conmovió desde que era muy pequeña, y sus pinturas son como algo salido de un sueño. Las dos fueron ejemplos de lo que las mujeres pueden expresar a través del arte.

L: Bueno, es todo el tiempo que tenemos por hoy. Quiero agradecer a nuestra invitada y quiero recomendar a todos los que nos están viendo que vayan a la inauguración de la exposición de Violeta Dalí, el viernes 17 de enero de 2042. Gracias, Violeta.

V: Gracias Bárbara, placer haber estado en su programa. Están todos invitados a mi hermosa exposición.

L: Un programa original escrito por Lauravale Profe. Gracias por escuchar el canal España Cultura. Queridas y queridos, hasta la próxima.

# Les expressions clés

## 1. Conocer a la renombrada artista plástica:

*Renombrada* : la renommée

Connaître la renommée/célèbre artiste plasticienne

Attention : conocer + **A** alguien => ici bien penser à mettre la position "a"

## 2. La bisnieta del gran Dalí :

L'arrière petite-fille

*Bis*= arrière

*Nieta* = petite-fille

## 3. Un gusto estar en su programa :

Un plaisir d'être et d'avoir été dans votre programme

On aurait pu dire aussi : "*placer haber estado*"

## 4. Saludos a la tele audiencia :

Salutations aux téléspectateurs.

## 5. Nuestros apasionados del arte :

nos passionnés d'art => *apasionada/o*. Attention à ne pas oublier le a devant *apasionados*. Sinon ça ne veut rien dire.

*la pasión*= la passion

**6. En un principio el punto de vista :**

Dans un premier temps, le point de vue

*En un principio* : Dans un premier temps

*El punto de vista* : le point de vue

*Hasta la vista* = au revoir/adieu

**7. Reflejar la tristeza de perder a este ser querido :**

Refléter la tristesse de perdre cet être cher.

*Reflejar* : refléter

*Perder A alguien* => ici bien penser à mettre la position "a"

*Un ser humano*= un être humain

**8. Me llamó la atención :**

Ce qui a attiré mon attention ou /ce qui m'a surpris

**9. ¿Su trabajo fue una terapia para el alma? :**

Votre travail a été une thérapie pour l'âme?

**10. Me ayudó a procesar el fin de mi relación :**

Cela m'a aidé à gérer la fin de ma relation

*El fin* : attention c'est bien masculin en espagnol !

**11. Si puede darnos un adelanto de... :**

Si vous pouvez nous donner un aperçu/progrès de

*Adelante* : en face/devant

*Un adelanto* : un aperçu/progrès

**12. ¿Cuáles han sido sus influencias? :**

Quelles ont été vos influences?

*Ha sido* = pretérito perfecto compuesto del verbo ser

**13. Primero y antes que nada :**

Expression très fréquemment utilisée (langage soutenu)

Premièrement et avant tout

Attention, bien dire : Primero y antes que nada et pas ~~que todo~~

**14. Su talento me conmovió :**

Son talent m'a ému

*Conmover* = émouvoir/toucher

**15. Como algo salido de un sueño :**

Comme sortie d'un rêve

# Vocabulaire

## General

el arte, las artes = l'art  
la obra de arte = l'œuvre d'art  
la obra maestra = le chef d'œuvre  
el museo = le musée  
el pintor, la pintora = le peintre  
el/la dibujante = le dessinateur/trice  
la instalación artística = l'installation artistique  
la pintura = la peinture  
el óleo = l'huile  
la acuarela = l'aquarelle  
el acrílico = l'acrylique  
el boceto, el esbozo = l'esquisse  
el papel = le papier  
el carbón = le fusain  
el dibujo = le dessin  
el cuadro = le tableau  
el pincel = le pinceau  
la pincelada = le coup de pinceau  
el lienzo = la toile  
el taller = l'atelier  
la exposición = l'exposition  
la inauguración = le vernissage  
la galería = la galerie  
el autorretrato = l'auto-portrait  
la naturaleza muerta, el bodegón = la nature morte  
el retrato = le portrait  
el paisaje = le paysage  
la escultura = la sculpture  
la fotografía = la photographie  
el mural, el fresco = la fresque  
la cerámica = la céramique  
el barro = la terre cuite  
el tema = le thème  
la inspiración = l'inspiration  
el talento = le talent  
el punto de vista = le point de vue  
el primer plano = le premier plan  
la perspectiva = la perspective

## **Estilos**

el estilo = le style  
abstracto = abstrait  
realista = réaliste  
cubista = cubiste  
modernista = moderniste  
el surrealismo = le surréalisme  
el impresionismo = l'impressionnisme  
el cubismo = le cubisme  
monocromático = monochrome  
el barroco = le baroque  
el claroscuro = le clair-obscur

## **Acciones**

crear = créer  
pintar = peindre  
esculpir = sculpter  
fotografiar = photographier  
exponer = exposer  
criticar = critiquer  
coleccionar (los cuadros) = collectionner (des tableaux)  
visitar un museo = visiter un musée